

彩版·注音·儿童读物

小学生新课标课外读物

弟子规 千字文

【金蔷薇卷】






小学生新课标课外读物

金蔷薇卷



弟子规 千字文

DI ZI GUI QIAN ZI WEN

 哈尔滨出版社



图书在版编目(CIP)数据

弟子规 千字文 / 钟雷主编. — 哈尔滨: 哈尔滨出版社, 2006.5

(小学生新课标课外读物. 金蔷薇卷)

ISBN 7-80699-661-3

I. 弟... II. 钟... III. 汉语拼音 - 儿童读物
IV. H125.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第029864号

策 划: 钟雷

责任编辑: 罗伟 李仁波

装帧设计: 稻草人工作室



弟子规 千字文

主 编: 钟雷 副主编: 王丽萍 苗青

哈尔滨出版社出版发行

哈尔滨市动力区文政街6号

邮政编码: 150040 电话: 0451-82159787

E-mail: hrbobs@yeah.net

网址: www.hrbobs.com

全国新华书店经销

哈尔滨新路印刷厂印刷

开本 880×1230 毫米 1/32 印张 42 字数 370 千字

2006年5月第1版 2006年5月第1次印刷

ISBN 7-80699-661-3/H·62

定价: 60.00元(全6册)

版权所有, 侵权必究。举报电话: 0451-82129292

本社常年法律顾问: 黑龙江大公律师事务所徐桂元 徐学滨



弟子規

弟子規





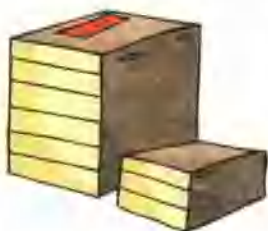
子规 千字文

dì zǐ guī shèng rén xùn
弟子规，圣人训。

shǒu xiào tì cì jǐn xìn
首孝悌，次谨信。

fàn ài zhòng ér qīn rén
泛爱众，而亲仁。

yǒu yú lì zé xué wén
有余力，则学文。



【译文】

dì zǐ guī zhè běn shū shì yī jù zhì shèng
弟子规这本书，是依据至圣

xiān shī kǒng zǐ de jiāo huì ér biān chéng de shēng huó guī
先师孔子的教诲而编成的生活规

fàn shǒu xiān zài rì cháng shēng huó zhōng yào zuò
范。首先在日常生活中，要做

dào xiào shùn fù mǔ yǒu ài xiōng dì zī mèi qí cì zài yī qiē rì cháng shēng huó
到孝顺父母，友爱兄弟姊妹。其次在一切日常生活

yán yǔ xíng wéi zhōng yào xiǎo xīn jǐn yuàn yào jiǎng xìn yòng hé dà zhòng xiāng chù shí
言语行为中要小心谨慎，要讲信用。和大众相处时

yào píngděng bō ài bìng qiè qīn jìn yǒu rén dé de rén
要平等博爱，并且亲近有仁德的人，

xiàng tā xué xí zhè xiē dōu shì hěn zhòng yào fēi zuò bù kě
向他学习，这些都是很重要非做不可

de shì rú guǒ zuò le zhī hòu hái yǒu duō yú de shí jiān
的事，如果做了之后，还有多余的时间

jīng lì jiù yīng gāi hǎo hǎo de xué xí wù yì děng qí
精力，就应该好好儿的学习六艺等其

tā yǒu yì de xué wén。
他有益的学问。



【故事】

半部《论语》治天下

kǒng zǐ zài shí shí céng zài lǔ guó zuò guo guān hòu lái tā
孔子在世时，曾在鲁国做过官。后来他
qì guān bù zuò kāi chuàng le wǒ guó sī rén jiào yù de xiān hé tā
弃官不做，开创了我国私人教育的先河。他
yǒu dì zǐ sān qiān qí zhōng xián zhě qī shí tā céng dài lǐng dì zǐ
有弟子三千，其中贤者七十。他曾带领弟子
mēn zhōu yóu liè guó tuī xíng tā de rén zhèng kě shì dào chù pèng
们周游列国，推行他的仁政，可是到处碰
bì hòu lái tā de dì zǐ men bǎ tā de yán lùn biān chéng le yī
壁。后来，他的弟子们把他的言论编成了一
běn shū jiù shì 《lùn yǔ》 hòu shì de jūn wáng hé wén rén men
本书，就是《论语》。后世的君王和文人们
dōu shí fēn zūn chǒng zhè bù shū shuō
都十分尊崇这部书，说：

kào bàn bù 《lùn yǔ》 jiù
“靠半部《论语》就
kě yǐ zhì lǐ tiān xià ”
可以治理天下。”





fù mǔ hū yīng wù huǎn
父母呼，应勿缓；

fù mǔ mìng xíng wù lǎn
父母命，行勿懒。

fù mǔ jiào xū jìng tīng
父母教，须敬听。

fù mǔ zé xū shùn chéng
父母责，须顺承。

【译文】

fù mǔ hū huàn yīng jí shí huí dá bù yào
父母呼唤，应及时回答，不要

mǎn tūn tūn de hěn jiǔ cái yīng dá fù mǔ yǒu shì wén
慢吞吞的很久才应答；父母有事文

dài yào lì kè dòng shēn qù zuò bù kě tuō yǎn huò
代，要立刻动身去做，不可拖延或

tuī cí yōu lǎn fù mǔ jiào dǎo wǒ men zuò rén chǔ shì
推辞偷懒；父母教导我们做人处事

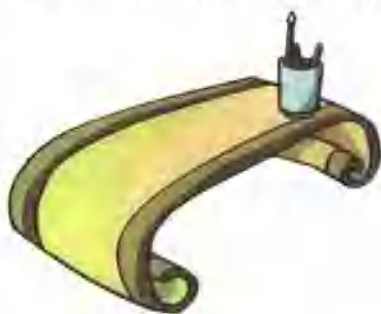
de dào lǐ shì wèi le wǒ men hǎo yīng gāi gōng jìng de líng tīng zuò cuò le
的道理，是为了我们好，应该恭敬地聆听；做错了

shì fù mǔ zé bèi jiào jié shí yīng
事，父母责备教诫时，应

dāng xū xīn jiē shòu bù kě qiǎng cí duō
当虚心接受，不可强词夺

lǐ shǐ fù mǔ qīn shēng qì shāng
理，使父母亲生气、伤

xīn
心。



【故事】

孟母断机教子

mèng zǐ xiǎo shí hou yǒu yì tiān cóng xué táng táo huí lái mèng
孟子小时候，有一天从学堂逃回来，孟
mǔ zhèng zài zhī bù tā yì qì zhī xià jiǎn pò le zhěng piàn zhī hǎo
母正在织布，她一气之下，剪破了整片织好
de bù shuō nǐ dú shū jiù xiàng wǒ zhī bù yì yàng yào jiǎo tà
的布，说：“你读书就像我织布一样，要脚踏
shí dì cái néng zuò de hǎo rú jīn nǐ suí yì táo xué jiù xiàng wǒ jiǎn
实地才能做得好，如今你随意逃学，就像我剪
duàn zhè kuài bù yì yàng qián gōng jìn qì le ”
断这块布一样，前功尽弃了。”

cóng cǐ mèng zǐ biàn fā
从此，孟子便发
fèn niàn shū zuì zhōng chéng wéi
愤念书，最终成为
zhōng guó de dà xué wèn jiā
中国的大学问家。





子规 千字文

dōng zé wēn xià zé qīng
冬则温，夏则清；

chén zé xǐng hūn zé dìng
晨则省，昏则定；

chū bì gào fǎn bì miàn
出必告，反必面；

jū yǒu cháng yè wú biàn
居有常，业无变。

【译文】

shì fèng fù mǔ yào yòng xīn tǐ tiē dōng tiān yào ràng fù mǔ gǎn dào wēn nuǎn
侍奉父母要用心体贴，冬天要让父母感到温暖，

xià tiān yào ràng fù mǔ gǎn dào qīng shuǎng liáng kuài zǎo chén qǐ chuáng zhī hòu yīng gāi
夏天要让父母感到清爽凉快；早晨起床之后，应该

xiān tàn wàng fù mǔ bìng xiàng fù mǔ qǐng ān wèn hǎo xià wǔ huí jiā zhī hòu
先探望父母，并向父母请安问好，下午回家之后，

yào jiāng jīn tiān zài wài de qíng xíng gào sù fù mǔ xiàng fù mǔ bào píng ān shǐ lǎo
要将今天在外的情形告诉父母，向父母报平安，使老

rén jiā fàng xīn wài chū lí jiā shí xū gào sù fù mǔ
人家放心；外出离家时，须告诉父母

yào dào nǎ lǐ qù huí jiā hòu hái yào dāng miàn bào
要到哪里去，回家后还要当面禀报

fù mǔ huí lái le ràng fù mǔ ān xīn píng shí qǐ jū
父母回来了，让父母安心；平时起居

zuò xī shēng huó xí guān yào bǎo chí zhèng cháng yǒu
作息（生活习惯），要保持正常有

guī lǜ zuò shì yǒu cháng guī bù yào rèn yì gǎi
规律，做事有常规，不要任意改

biàn yǐ miǎn fù mǔ yōu lǜ
变，以免父母忧虑。



【故事】

黄香温席

dōng hàn shí yǒu ge xiǎo hái míng jiào huáng
东汉时，有个小孩名叫黄

xiāng jiǔ suì shí mǔ qīn biàn qù shì le
香。九岁时，母亲便去世了。

tā fēi cháng xiào shùn fù qīn suǒ yǒu de jiā shì
他非常孝顺父亲，所有的家事

dōu shì yóu zì jǐ dòng shǒu zuò de
都是由自己动手做的。

xià tiān shí tā huì yòng shàn zi bǎ xī zi gěi shān liǎng le
夏天时，他会用扇子把席子给扇凉了，

zài qǐng fù qīn shàng chuáng shuì jiào tiān qì biàn lěng le huáng xiāng zǒng
再请父亲上床睡觉。天气变冷了，黄香总

huì zài fù qīn shuì jiào qián yòng zì jǐ de shēn tǐ wèi fù qīn wēn nuǎn
会在父亲睡觉前，用自己的身体为父亲温暖

zhěn xī dà jiā dōu kuā huáng xiāng shì ge xiào shùn de hái zi
枕席。大家都夸黄香是个孝顺的孩子。





子规 千字文

shì suī xiǎo wù shàn wéi
事虽小，勿擅为，

gǒu shàn wéi zǐ dào kuī
苟擅为，子道亏。

wù suī xiǎo wù sī cáng
物虽小，勿私藏，

gǒu sī cáng qīn xīn shāng
苟私藏，亲心伤。



【译文】

zōng rán shì xiǎo shì yě bù yào shàn zì zuò
纵然是小事，也不要擅自做

zhǔ ér bù xiàng fù mǔ bīng gào rú guǒ rèn xìng
主，而不向父母禀告，如果任性

ér wéi jiù yǒu sǔn wéi rén zǐ nǚ de běn fèn gōng
而为，就有损为人子女的本分。公

wù suī xiǎo yě bù kě yǐ sī zì shōu cáng zhàn wéi jǐ yǒu rú guǒ sī cáng
物虽小，也不可以私自收藏占为己有。如果私藏，

fù mǔ zhī dào le yí dīng hěn shāng xīn
父母知道了一定很伤心。

【故事】

刘备教子

sān guó shí dài de liú bèi lín sǐ shí duì ér zǐ liú chán bù
三国时代的刘备临死时，对儿子刘禅不

fàng xīn chú le bǎ tā tuō fù gěi chéng xiāng zhū gē liàng hái gěi tā
放心。除了把他托付给丞相诸葛亮，还给他



xiě le yì fēng xìn lái jiāo huì tā 。 xìn
写了一封信来教诲他。信

zhōngshuō 。 wú yǐ è xiǎo ér wéi zhī
中说：“勿以恶小而为之，

wú yǐ shàn xiǎo ér bù wéi 。 wéi xián wéi
勿以善小而不为。为贤为

dé , néng fú yú rén 。 ” xìn zhōng de yì sī
德，能服于人。”信中的意思

shì shuō : bù yào rèn wéi zhè shì yì jiàn hěn xiǎo de huài shì , jiù kě
是说：不要认为这是一件很小的坏事，就可

yǐ hú zuò fēi wéi , gèng bù néng rèn wéi zhè shì yì jiàn hěn xiǎo de hǎo
以胡作非为，更不能认为这是一件很小的好

shì , jiù kě yǐ bù qù zuò ; zhǐ yǒu pǐn dé gāo shàng , dà jiā cái
事，就可以不去做；只有品德高尚，大家才

huì xìn fú nǐ 。 zhū gě liàng sǐ hòu , liú chán méi yǒu jì zhù fù qīn
会信服你。诸葛亮死后，刘禅没有记住父亲

de jiāo huì , zuì zhōng dǎo zhì shǔ guó
的教诲，最终导致蜀国

miè wáng 。
灭亡。





qīn suǒ hào lì wèi jù
亲所好，力为具；

qīn suǒ wù jǐn wèi qù
亲所恶，谨为去。

shēn yǒu shāng yí qīn yōu
身有伤，贻亲忧；

dé yǒu shāng yí qīn xiū
德有伤，贻亲羞。



【译文】

fù mǔ suǒ xǐ hào de dōng xī yīng gāi jìn lì qù
父母所喜爱的东西，应该尽力去

zhǔn bèi fù mǔ suǒ yàn wù de shì wù yào xiǎo xīn jǐn shèn
准备；父母所厌恶的事物，要小心谨慎

dì chū qù yào ài hù zì jǐ de shēn tǐ bú yào shǐ shēn
地除去。要爱护自己的身体，不要使身

tǐ qīng yì shòu dào shāng hài ràng fù mǔ qīn yōu lǜ yào zhù
体轻易受到伤害，让父母亲忧虑。要注

zhòng zì jǐ de pǐn dé xiū yǎng bú kě yǐ zuò chū shāng fēng bài sù de shì
重自己的品德修养，不可以做出伤风败俗的事，

shǐ fù mǔ qīn mēng shòu chǐ rǔ
使父母亲蒙受耻辱。

【故事】

哭竹生笋

zài sān guó shí yǒu yí gè xiào zǐ jiào mèng
在三国时有一个孝子叫孟





zōng cóng xiǎo jiù shī qù le fù qīn
宗，从小就失去了父亲，

mǔ zǐ liǎ xiāng yī wéi mìng jiā lǐ shí fēn pín hàn zhǎng dà hòu
母子俩相依为命，家里十分贫寒。长大后，

mǔ qīn nián jì lǎo mǎi tǐ ruò duō bìng bù guǎn mǔ qīn xiǎng chī shén
母亲年纪老迈，体弱多病。不管母亲想吃什

me tā dōu xiǎng fāng shè fǎ mǎn zú tā yī tiān mǔ qīn bìng
么，他都想方设法满足她。一天，母亲病

zhòng xiǎng chī zhú sūn zhǔ gēng dàn zhè shí zhèng shì dōng tiān bīng
重，想吃竹笋煮羹，但这时正是冬天，冰

tiān xuě dì nǎ lǐ yǒu zhú sūn ne tā wú kě nài hé xiǎng bù
天雪地，哪里有竹笋呢？他无可奈何，想不

chū shén me hǎo de bàn fǎ jiù pǎo dào zhú lín bào zhú tòng kū kǔ
出什么好的办法，就跑到竹林抱竹痛哭。哭

le bàn tiān zhǐ jué de quán shēn fā rè tā zhēng yǎn yī kàn sì
了半天，只觉得全身发热，他睁眼一看，四

zhōu de bīng xuě dōu róng huà le cǎo mù yě yóu kū zhuǎn qīng le zhōu
周的冰雪都融化了，草木也由枯转青了，周

wéi zhǎng chū le xǔ duō zhú sūn tā de xiào xīn gǎn dòng le tiān dì
围长出了许多竹笋。他的孝心感动了天地。

tā bǎ zhú sūn gěi mǔ qīn chī le mǔ qīn de bìng yě hǎo le
他把竹笋给母亲吃了，母亲的病也好了。



qīn ài wǒ xiào hé nán
亲 爱 我 ， 孝 何 难 ？

qīn wù wǒ xiào fāng xián
亲 恶 我 ， 孝 方 贤 。

【译文】

dāng fù mǔ xǐ ài wǒ men de shí hòu xiào shùn shì hěn róng yì de shì ; dāng
当 父 母 喜 爱 我 们 的 时 候 ， 孝 顺 是 很 容 易 的 事 ； 当
fù mǔ bù xǐ huān wǒ men huò zhě guǎn jiào guò yú yán lì de shí hòu wǒ men hái
父 母 不 喜 欢 我 们 ， 或 者 管 教 过 于 严 厉 的 时 候 ， 我 们 还
shì yí yàng de xiào shùn zhè zhǒng xiào shùn de xíng wéi zuì shì nán néng kě guì 。
是 一 样 的 孝 顺 ， 这 种 孝 顺 的 行 为 最 是 难 能 可 贵 。

【故事】

薛包尽心事后母



gǔ shí yǒu
古 时 ， 有

ge jiào xié bāo de
个 叫 薛 包 的

rén zài tā hěn xiǎo
人 。 在 他 很 小

de shí hòu mǔ qīn
的 时 候 ， 母 亲

jiù qù shì le hòu
就 去 世 了 。 后

mǔ duì tā hěn bù
母 对 他 很 不

hǎo tā jīng cháng ài
好 ， 他 经 常 挨

与经典同行



ē shòu dòng hái shí cháng bèi
饿受冻，还时常被

dǎ dàn tā réng duì lǎo rén fēi
打。但他仍对老人非

cháng zūn zhòng jīng cháng gěi lǎo
常尊重，经常给老

rén gàn huò zhōng yú yíng
人干活，终于赢

de le hòu mǔ de xìn
得了后母的信

rèn zài fù mǔ
任。在父母

qù shì hòu hòu mǔ de hái zǐ men yào qiú fēn jiā tā bǎ suǒ yǒu
去世后，后母的孩子要求分家，他把所有

zhí qián de dōng xī dōu gěi le tā men bié rén xiào tā shǎi tā
值钱的东西都给了他们。别人笑他傻，他

shuō wǒ zhè cái shì duì fù mǔ de xiào shùn ya
说：“我这才是对父母的孝顺呀！”





qīn yǒu guò jiàn shǐ gēng
亲有过，谏使更，

yí wú sè róu wú shēng
怡吾色，柔吾声。

jiàn bú rù yuè fù jiàn
谏不入，悦复谏，

hào qì suí tà wú yuàn
号泣随，挞无怨。

【译文】



fù mǔ qīn yǒu guò cuò de shí hou yīng xiǎo xīn
父母亲有过错的时候，应小心

quàn dǎo gǎi guò xiàng shàn quàn dǎo shí tài dù yào chéng
劝导改过向善，劝导时态度要诚

kǎn shēng yīn bì xū róu hé bìng qiě hé yán yuè sè rú
恳，声音必须柔和，并且和颜悦色。如

guǒ fù mǔ bù tīng guī quàn yào nài xīn děng dài yī yǒu shí jī zài jì xù
果父母不听规劝，要耐心等待，一有时机，再继续

quàn dǎo rú guǒ fù mǔ réng rán bù jiē shòu shèn zhì shēng qì cǐ shí wǒ men
劝导；如果父母仍然不接受，甚至生气，此时我们

suī nán guò de tòng kū liú lè yě yào kǎn qiú fù mǔ gǎi guò zōng rán zāo yù
虽难过得痛哭流涕，也要恳求父母改过，纵然遭遇

dào zé dǎ yě wú yuàn wú huǐ
到责打，也无怨无悔。

【故事】

苦心劝父

cóng qián yǒu ge jiào sūn yuán jué de shào nián xiǎo shí hou jiù
从前，有个叫孙元觉的少年。小时候就